2019
AÑA DI FAMIA Y DI CUIDO DI NOS MUCHANAN

# ISLA ONLINE

Diabierna 30 Augustus 2019
Email: prensa@arubagovernment.aw Tel: 528-4900



Gobierno Di Aruba

AUGUSTUS 2019

Un Isla Nos Paraiso

## ISLAONLINE

Noticia di Gobierno

**Minister Evelyn Wever-Croes**

**PROME MINISTER DI ARUBA**

# Concurso di pintamento cu tema **"STIMA BO CACHO"**

Den cuadro di e plan nacional pa atende cu e problematica di cacho riba caya, a lansa den fase inicial di preparacion di e plan aki, riba dia internacional di cacho dialuna 26 di augustus, un concurso di pintamento special pa muchanan di scol basico cu tema "stima bo cacho". E muchanan lo mester ilustra un of algun punto basico di e Ley di Cacho.

Manera minister Lampe a anuncia durante rueda di prensa diahuebs 29 di augustus, "klein geleerd, groot gedaan". E meta di e concurso aki ta pa conscientisa muchanan y mayornan pa duna nan mascota e respet, cuido y atencion cu e merece. Participacion ta gratis.

Pa participa, subi e pagina di specialprojectsaruba.org of e pagina di FaceBook "Special Projects Aruba" http://fb.com/specialprojectsaruba, y download e formulario di e concurso. Ultimo dia pa entrega e pintura ta diaranson 25 di september, pa e premio pa cada categoria wordo duna riba dia di San Francisco / dia di bestia / 4 di oktober.

Ta aña di famia y un mascota tambe ta forma parti di famia. Stim'e!




## Bo kier participa?

1. Categoria di edad: 6–8, 9–10, 11–12
2. Participacion ta gratis! Download e formulario na specialprojectsaruba.org
3. E pintura mester ta uno original y creativo
4. E pintura mester tin contenido cu ta ilustra un of algun di e puntonan di e 'ley di cacho'
5. Un (1) pintura pa cada participante
6. Entrega bo pintura no mas tarda cu dia 25 di september 2019 na e MFA mas cerca di bo of email bo pintura na specialprojectsaruba@gmail.com.
7. Lo tin premio atractivo pa e ganadornan di cada categoria cu lo wordo entrega dia 4 di october 2019 (Dierendag ♥)

## Puntonan di e 'Ley di cacho'

- Bo cacho mester haya awa limpi pa e bebe
- Dune cuminda di cacho
- E cacho por ta los den un cura cu tur e portanan di e cura cera
- Si e cura no por cera, e cacho por ta mara na un "looplijn" (un liña special pa mara cacho di minimo 10 meter largo) of e por ta cera den un "ren" (un haula special cu un haltura minimo di 2 meter y su oppervlakte por lo menos 7m² grandi)
- E mester por bay bou un dak pa por sconde pa solo of awasero
- Ora di sali cu bo cacho pafo di cura, e mester tin un banchi y bo mester tene na un "leash" (un liña special pa cana cu cacho riba caya)
- Hiba bo cacho dokter di bestia pa e haya su vacuna, of ora e ta birando malo, of pa opere pa e no haya puppies

Special Projects



# SEÑOR RONCHI DE CUBA A HAYA RECONOCEMENTO DI EXCELENCIA FOR DI PROME MINISTER

Diahuebs 29 di juli Prome Minister Evelyn Wever-Croes a ricibi e bishita di un personahe cu un trayectoria impresionante den mundo di moda reconoci na Aruba y internacional. Señor Ronchi de Cuba a ricibi un bunita Reconocimento di Excelencia for di man di Prome Minister pa su dinamismo, profesionalismo y dedicacion durante 30 aña den mundo di moda. Ronchi, den presencia di su primonan, sra Damia Croes, dr Eric Arends y Damalice Mansur a ricibi e reconocimento importante aki di man di nos Prome Minister.



“Locual a hala mi atencion semper di Ronchi ta cu den cada paso di su exito, semper el'a envolve hopi hende. Ta un ekipo grandi ta hunto cu Ronchi cu ta celebrando 30 aña den moda”, Prome Minister a expresa.

Señor Ronchi a expresa cu esaki ta su prome bishita na Cocolishi y a ricibi un grato sorpresa den un excelente forma door di Prome Minister. Proximamente Ronchi ta celebrando su “30 Years of Style” cu henter e pueblo di Aruba cu un excelente show na Hilton Hotel.



Den nomber di Gobierno di Aruba, Prome Minister a felicita Señor de Cuba pa su 30 aña di exito y a gradici'e pa tur loke cu el a haci pa nos dushi Aruba.



MINISTER XIOMARA RUIZ-MADURO
**MINISTER** di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura

# MINISTER RUIZ-MADURO TA FELICITA Y GRADICI SHETE HUBILARIO DEN CUERPO DI ADUANA

## 245 aña trahando na beneficio di nos Pais

Recientemente Cuerpo di Aduana tabata di celebracion ya cu sra. Patricia Illis, sra. Magda Cardoze, sra. Catharina Fingal, sr. Roald Webb, sr. Constantino Wernet, sr. Ernéstor Marin y sr. Simon Becker a celebra cada un di nan 35 aña den servicio na Aduana.



Durante un rato ameno na Bureau di Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura y den presencia di Gerencia di Aduana, chefnan di e Departamentonan y Minister Ruiz-Maduro tabatin e honor di a reconoce e siete Aduaneronan aki. E mandatario a brinda e hubilarionan nan decreto gubernamental corespondiente hunto cu un regalo chikito pa keda recorda e fecha importante aki.

Alabes Minister Ruiz-Maduro na nomber di Gobierno a felicita y a gradici cada un di e hubliarionan aki pa especialmente nan loyalidad, esfuerso y dedicacion durante 35 aña di servicio trahando den Aduana.



'Masha danki pa e trabou durante di tur e 35 añanan y ta spera cu boso por cumpli mas aniversario trahando na beneficio di nos Pais', Minister Ruiz-Maduro a termina bisando e hubilarionan di Aduana.





***Continuacion Pagina 6***

















MINISTER GLENBERT F. CROES

**MINISTER** di Asunto Social y Labor

### E revolucion silencioso:

# EMPODERANDO UN COMUNIDAD CU SU PROPIO FORSA

Un titulo cu ta hala bo atencion puntrando con un revolucion por ta silencioso.

Pa splica: problemanan manera p.e. pobresa, hamber, abuso....ta gueranan silencioso den un comunidad. Un hende ta pasa hamber den silencio. Un famia den pobresa ta isola su mes. Abuso fisico y sexual ta wordo scondi. Cada victima ta bringa su guera den e silencio di su soledad.

Un gran ehempel ta e reaccion di nos pueblo riba e morto di e dos criaturanan....e shock, e asombro, e rabia, tur comocion mes a indica bo con silencioso e guera di e pober criaturanan aki tabata.
Ta pasobra e morto di e dos rumannan aki a lanta henter nos comunidad for di soño, cu dje tempo ey e Gobierno aki hunto cu e Sector Social a bin ta hiba un revolucion silencioso den atende, acapara, combati nos problemanan social cu mas bien tabata un taboo pa nos Pueblo...nos no ta papia di dje. Gobiernonan a tapa y sconde nos problemanan social. Gobiernonan a silencia victimanan door di no ofrecenan nada di ayudo, apoyo y asistencia.



E revolucion di conscientisacion, e revolucion di kibra silencio, e revolucion di e berdad ta locual cu Minister Glenbert Croes ta luchando p'e.

Cu esaki den mente a bishita Sr. Rob Pagée cu su iniciativa particular 'Eigen Kracht'....pa empodera e ser humano cu su propio forsa.



# RESUMEN DI SIMAN DI MINISTER DI ASUNTO SOCIAL Y LABOR GLENBERT CROES
## 26 AUG - 30 AUG 2019



• Presidente di Comision Fiho di Parlamento di Hulanda Sr. Jan Paternotte (D66) conhuntamente cu e miembro di comision Sra. Attje Kuikens (PVDA) a ricibi e raportahe di Crisisplan Social for di man di Minister Glenbert Croes kende a expresa su gratitud cu apesar di ta reces cu toch a saca tempo pa ricibi e delegacion di Aruba.



• College voor de Rechten van de Mens ta un Colegio masha respeta na Hulanda. E Colegio aki su bos tin poder. Aki tambe Minister Glenbert Croes a presenta y entrega e raportahe di e Crisisplan Social



• CAFT su Presidente Sr. Raymond Gradus tambe a ricibi for di Minister Glenbert Croes e raportahe di e crisisplan social. Un raportahe amplio ya cu ta e mandatario di Aruba su opinion cu e berdad y transparencia bo ta logra mas.

• Raad van State su vice
Presidente Sr. Thom de Graaf, e Staatsraad di Aruba Sra. Milly Schwengle como tambe Sres. Rob Visser y Ron van der Veer a ricibi Minister Glenbert Croes pa por scucha y ricibi e raportahe di e Crisisplan Social di Aruba.

• E mandatario tabatin e grato placer di conoce e Staatsraad pa y di nos isla ruman St. Maarten. A intercambia di idea- y metanan den presencia di e Staatsraad pa Aruba, Sra. Milly Schwengle. Den esfuerso conhunto por logra mas pa nos respectivo Paisnan.

• Sra. Linda Terpstra di Stichting FIER tambe a ricibi e raportahe di e crisisplan social for di Minister Glenbert Croes. Stichting FIER ta un ayudo importante den Aruba su lucha contra violencia domestico.



• Kinderombudsman di Hulanda, Sra. Margrite Kalverboer a keda impresiona cu e crisisplan social di Aruba. A keda contento cu siguridad di nos criaturanan ta prioridad pa Gabinete Wever-Croes

• Sr. Henk Brons e director general di Relacionnan di Reino a ricibi e raportahe di SCP for di mannan di Minister Glenbert Croes. Durante e encuentro aki e mandatario a enfatisa cu apesar cu Gobierno di Aruba ta haciendo un ehercicio sobre-humano pa sanea e situacion financiero di Pais Aruba cu a hereda, pa por rescat'e dje abismo den cual awor e ta encontra, cu asina mes Gabinete Wever Croes ta keda comprometi na hende, hibando un maneho unda e ser humano ta central y tin prioridad, e.o. cu implementacion di e crisisplan social.

• Cu e vision di empodera e ser humano cu su propio forsa, Minister Glenbert Croes a culmina su biahe di trabou cu un bishita na Sr. Rob Pagée na Amsterdam cu a presenta na e mandatario su iniciativa particular 'Eigen Kracht'

MINISTER ANDIN BIKKER

**MINISTER** di Husticia, Seguridad y Migracion

# UN DIA GRANDI CU HURAMENTO, ENTREGA DI CERTIFICADO Y DIPLOMA NA SCOL DI POLIS

## Minister Bikker hopi orguyoso di nan




Diabierna na scol di polis e enfoke tabata riba esunnan cu a huramenta pa asina inicia nan stage of ricibi nan diploma despues cu nan a gradua den nan respectivo curso di capacitacion personal. Minister di Husticia mr. Andin Bikker den su discurso a cuminsa na yama bon bini na e klas nobo di 2019 cu a inicia nan estudio policial dia 19 di augustus.

Den cuadro di e programa di gobernacion di Gabinete Wever-Croes, a pone enfasis pa yega na mas visibilidad policial riba caya y den cuadro di esaki ta haciendo tur esfuerso den e reto financiero di pais Aruba pa yega na mas polis pa inicia nan estudio na e instituto. Hobennan cu ta inicia nan carera den cuerpo policial, mester sinti nan mes orguyoso di ta forma parti di e klas nobo pasobra nan esfuerso y perseverancia ta primordialmente e motibo cu ta forma parti di e klas aki. Hopi solicitud a drenta, pero na final despues di un seleccion estricto e klas a resulta di ta cumpli cu e exigencia y rekisito pa inicia cu e estudio policial.

Minister Bikker a felicita nan y desea cada un di nan exito den nan estudio. Na tur funcionario policial cu a yega na un milestone den nan carera profesional igualmente un pabien pa e logro excepcional. Durante ceremonia special di diabierna mainta Minister Bikker a entrega diploma y certificado na klas 2015 kende a completa e opleiding nivel MBO 4, klas 2017-1 y klas 2017-2 kendenan a ricibi nan certificado basico pa asina cuminsa nan Trainer Werken Leren Politie y tambe e diploma di Middenkaderopleiding di klas MKO 2018.



Tambe a huramenta klas 2018 pa inicia nan stage y Minister Bikker a bisa di ta admira nan esfuerso pa nan dedicacion y sacrificio pa logra un meta. Un palabra di aprecio y admiracion a bay pa nan famianan cu ta duna nan apoyo den e meta aki y sin lubida tur e docentenan cu a guia y asisti nan durante nan trayectorio. Cada stap den carera profesional di un polis ta trece mas sacrificio reto y dedicacion cu ta exigi mas di e persona como tambe e bida familiar y social. Minister ta hopi orguyoso di por a constata graduacion di un grupo cu a termina e Tourism Oriented Policing cu ta e TOP opleiding.

**_Continuacion Pagina 10_**

Esey ta duna Minister Bikker hopi honor pasobra un par di siman pasa, a inaugura un di e oficinanan nobo den centro di ciudad cerca di e area crucero cu ta visibel pa tur turista. Tur dia Aruba ta biba di turismo y ta hopi importante pa no solamente duna e atencion merecidamente na e pueblo su siguridad pero tambe e bishitante.

Finalmente Minister Bikker a gradici cuerpo policial y tur presente pa e esfuerso di por a logra na contene y minimalisa e High Impact Crimes cu aña 2018 por ehempel a baha e indice rond di 34 cu un tempo tabata 65. Esey ta un esfuerso hopi grandi di parti e polis cu tur dia ta den pueblo vigila y garantisa siguridad di e poblacion pero tambe di e bishitante. Minister Bikker a felicita tur y cu Dios bendiciona nan.
















MINISTER ARMANDO LAMPE

**Minister** di Enseñansa, Ciencia y Desaroyo Sostenibel



# BISHITA DI MINISTER LAMPE NA DOS DEPENDANCE

Diahuebs 29 augustus Minister dr. Armando Rudy Lampe a bishita dos diferente dependance di scolnan cu tin un localidad den Dakota. Prome scol cu Minister Lampe a pasa bishita, ta e dependance di Reina Beatrix basisschool cu ta situa na YMCA Dakota. Minister a pasa y saluda e staff y alumnonan cu tabata den nan lokaalnan. Minister Lampe kier a mira pa su mes, con e situacion pa cu e modulair cu a wordo staciona den e tereno di YMCA, ta bayendo.




Minister Lampe a haya bon comentario y a gradeci esnan cu a coopera pa asina e scol por a habri na tempo y cu e muchanan por ricibi nan educacion mescos cu nan compañeronan den e otro klasnan di Reina Beatrix basisschool cu ta situa na Sero Blanco.

Despues di bishita e dependance di Reina Beatrix basisschool, Minister Lampe a pasa bishita e dependance di Colegio Sanicolas cu ta situa na Centro di Bario Dakota. Akinan tambe Minister a tira un bista con e situacion ta y con ta bayendo cu e modulairnan cu a wordo staciona den e cura di Centro di Bario Dakota, na unda cu 5 klas Ciclo Basico 1 a wordo aloca. Akinan tambe Minister Lampe a combersa cu diferente di e maestronan y di nan tambe, Minister a ricibi bon comentario di e dependance. Minister a agradeci nan tambe pa nan cooperacion.



Minister Lampe a duna di conoce cu no ta tur cos ta in place ainda pa cu e dependance di Colegio Sanicolas, pero el a asegura nan, cu e tin tur atencion na e cosnan cu falta ainda y cu pronto tur lo wordo resolvi.






Continuacion Pagina 12




















MINISTER CHRIS ROMERO

**MINISTER** di Transporte, Comunicacion y Sector Primario

# MENSAHE DI MINISTER CHRIS ROMERO NA OCACION DI CELEBRACION DI DIA DI PRENSA 2019




Manera ta custumber, cada aña riba dia 1 di september nos ta celebra Dia di Prensa na Aruba.
Cada aña, nos comunidad ta conmemora e fecha aki, rindiendo asina un tributo na e periodistanan cu, pa motibonnan profesional, por hasta yega na pone nan bida na peliger den e esfuerso di informa nos sociedad y di promove e fluho liber di informacion.

For di momento cu Aruba a bira un estado autonomo den Reino, nos a sa di duna e reconocemento mereci na tur esnan cu ta traha incansablemente pa matene nos comunidad informa. E trabou di prensa nunca tabata uno facil y maske Aruba ta un pais chikito, esey no ta nifica cu prensa no ta enfrenta su retonan. Si nos tene na cuenta cu e mundo moderno den cual nos ta bibando actualmente ta depende cada dia mas riba medionan social, e mundo di prensa mester a sa di acomoda su mes na e cambionan tecnologico tambe. Fenomenonan manera “fake news” a cuminsa bira un normativa cu ningun instancia oficial por reconoce, y como tal e prensa imparcial y obhetivo tampoco por apoya.

Prensa ta hunga un rol di sumo importancia den cualkier comunidad y como tal mester duna nan e respet mereci, pero semper teniendo na cuenta cu sensacionalismo nunca lo por sobrepasa obhetividad y integridad. Den e ordo di consideracion aki, libertad di prensa, di e mesun manera, lo mester respeta e interesnan cu merece proteccion huridico, tanto di e persona comun como tambe di e propio actividad periodistico.

Democracia ta sinonimo di libertad, y dicho teoria politico lo mester sa di wordo aplica tambe den e contexto di e derecho na libertad di expresion di pensamento, idea y opinionnan. Cu e animo pa salvaguardia pas, ordo social y harmonia den nos poblacion, como tambe garantisa e unidad nacional y seguridad di estado, Gobierno y prensa mester sa di traha hunto pa asina logra mantene e comunidad informa debidamente. Nunca por lubida cu uzo iresponsabel di dicho libertad, por repercuti negativamente den nos sociedad, y provoca situacionnan di confusion y falta di stabilidad.

Den e mesun linea politico di e ehercicio di e libertadnan di prensa, di opinion y di expresion, Gabinete Wever-Croes ta sigui busca e mihor maneranan pa implementa accionnan cu ta faborece dicho libertadnan. Den cuadro di esaki nos Gobierno a cuminsa na renoba e Direccion di Asuntonan di Telecomunicacion (DTZ), como cu e ta un instancia gubernamental sumamente importante, y cu lastimamente a wordo poni den cashi di olvido pa hopi aña. DTZ a haya un infrastructura di ICT completamente nobo y moderno, cu ta cumpli cu tur e rekisitonan necesario pa hiba un control y apoyo na e medionan di prensa y comunicacion local.

Den e Dia di Prensa aki, nos ta defende cu libertad di prensa y di opinion mester por wordo eherci responsabelmente na nos pais, y wordo ahusta cada biaha mas na nos aspiracionnan y na nos compromiso di crea un modelo di convivencia den libertad, pa e bon ehercicio di democracia, desaroyo armonioso y bienestar di tur nos ciudadanonan di Aruba en particular, y di Reino Hulandes en general.

Un biaha mas, mi ta haci uzo di e oportunidad aki pa apela na nos ciudadania pa apoya e medionan di prensa y comunicacion cu ta cumpli cu nan deber di mantene un pais debidamente informa, pero cu tambe ta aporta constructivamente na e desaroyo di nos Aruba. Sin medionan di prensa y comunicacion nos no lo por ta participante activo di nos pais cu ta keda den desaroyo. Nos no por lubida cu e mesun medionan di prensa y comunicacion aki ta rekeri di e apoyo y aprobacion di un comunidad pa por sigui haci nan trabou debidamente.

Felis Dia di Prensa na tur esnan cu ta cumpli cu e tarea dificil di mantene un pais informa debidamente.

1 sept 2019



GOBIERNO DI ARUBA

# FELIZ DIA DI PRENSA

GOBIERNO DI ARUBA TA FELICITA
TUR TRAHADO DI PRENSA
CU TA EHERCE NAN PROFESION CU
COMPROMISO Y RESPONSABILIDAD

GABINETE WEVER-CROES

# GOBIERNO DI ARUBA TA GRADICI SEÑOR JAMES FAZIO PA 5 AÑA DI DEDICACION NA ARUBA AIRPORT AUTHORITIES

E siman aki, Gobierno di Aruba a tuma despedida di CEO di Aruba Airport Authorities AAA Señor James Fazio y a brinda bon bini na e CEO nobo Señor Meijs. Den su discurso e anochi aki, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a subraya e decision strategico asina importante cu e Minister encarga cu turismo na 2004, sr. Edison Briesen, a tuma pa cera e partnership cu Schiphol Groep.

"Hunto cu Schiphol Groep y AAA a hiba nos aeropuerto na e siguiente nivel, y awe nos por bisa cu siguridad cu e vision strategico di Gobierno di sr. Nelson Orlando Oduber na 2004, tabata un bon vision. Awor AAA ta den pleno ehecucion di e proyecto di $300 miyon "Gateway 2030", cu lo genera crecemento economico, lo genera cupo di empleo y lo haci di nos aeropuerto e hub den nos region", Prome Minister a enfatisa.

AAA a inicia e Proyecto di expansion Gateway 2030 cu ta crucial pa e desaroyo di nos pais y garantisa e exito di e implementacion di nos vision. Señor Fazio, kende tawata CEO di AAA pa e ultimo 5 añanan, tawata e motor tras di proyecto importante aki pa nos pais. E proximo CEO, Señor Joost Meijs, lo tuma over e responsabilidad pa guia e desaroyo di maneho, organisacion y mantene contacto cu e stakeholders como tambe pa e inversion di 300 miyon dolar aki.

"Awe nos ta despedi di un CEO di Schiphol Group, Señor Fazio y na mes momento nos ta duna bon bini na Señor Joost Meijs. Den nomber di Gobierno di Aruba, Hunta di Directiva, staff y empleadonan di AAA, usuarionan y nos comunidad, y como Prome Minister, mi ta gradici Señor Fazio pa su apoyo continuo pa haci di nos aeropuerto E Hub den nos region. Nos ta desea Señor Fazio exito den esfuersonan nobo. Na e CEO nobo, Señor Meijs, nos ta desea tur cos bon y exito sperando pa traha hunto cu Señor Meijs y su personal pa asina hunto logra metanan pa nos pais", Prome Minister a expresa.












Continuacion Pagina 18




















un

# Feliz Fin di Siman

E MOMENTONAN MAS IMPORTANTE TA CU FAMIA

Gabinete Wever-Croes